

ABDÍAS

1. CHI'ILAXAYO TX'OTX' EDOM

(1-14)

¹Ha' tzet isye Komam Jahawil tet ya' Abdías, yalni Komam hunteq'an ti' yinh tx'otx' konhob' Edom:

«Xajab'e tzoti' chihal-laxik'o yu Komam Jahawil,
xachejlaxto hune' mak chihalnik'o tzoti' tu' xolaj ej tx'otx'
konhob',

chalni haka' ti': «¡Ahojonhwewanoj!
Jiq'awekanh kob'a howal yinh tx'otx' konhob' Edom,»^a xhi.

²Nich'an konhob'nhe kach elkaniko wuhan xol hunteq'an ej nime konhob',
kaw chachilaxkanayo sik'leb'il.

³Ha' lolo'al ay yul hawanma, ha' kach aq'ni sub'chahoj;
yul isk'tul ch'en nime ch'en ayach,
kaw nahat yekanokanh b'ay ayach, chawalni yinh hawanma:
“¿Mak hunu anma chiq'oji winhan hinyinayojan sat tx'otx'?” kachi.

⁴Waxanhka kaw nahat chachahkantoj haka' no' t'iw,
chawatx'en hawatut b'ay ay tx'umel,
ha' b'ey tu' chachinq'ojaytijan,» xhi Komam Jahawil.

⁵Yalnipaxo Komam: «Ta chul eb'naj elq'om tawinh yet aq'b'alil,
mach sunilo tzet ayach chiyito eb'naj;
taka xin chul eb'naj elq'om iq'olo sat uva,
chito yakano eb'naj hayeb'o chayan te'.
Wal eb'naj ayko ishowal tawinh, chul eb'naj,
kat yetanto eb'naj sunil.»^b

^a 1:1 Edom kaw payat tiempoxa, ayko tx'otx' yinh sur yinh Judá, Gn. 36:6-8. Kaw nahat yekanh tx'otx', mach sub'uta yahapno eb'naj enemigo b'ey tu', yuxin chisololo'nhe isb'a anma ay b'ey tu' yeb' kaw t'inhan yeko chiyab'e, (v. 3-4) chu hawilnipaxo yinh Jer. 49:16; 49:7; Ez. 35:10-13. ^b 1:5 Isley ya' Moisés chala ta eb'naj chi'uxni te' uva yilal yanikano eb'naj hunun chayan te' xol istel, yuto yet chilahwi yah te' uva tu' chi'ek' anma meb'a' is-saya' te' chikani, Lv. 9:10; Dt. 24:21.

- 6 ¡Sunil tzet ay naj Esaú elq'alaxtoj,
ilaxpaxto tzet ye tu' kaw ay istohol eb'ab'il yu naj!
- 7 Sunil eb'naj t'inhb'ab'il hatzoti' yeb'i kach yaq' sub'chaho eb'naj,
kach yanikanto eb'naj b'ay chikachnakan apno tx'o tx'otx';
haxa eb'naj aq'ank'ulal haweh yeb'i kach yaq' ayk'ayo eb'naj;
haxa eb'naj hune'nhe chachwa' yeb'i yayo eb'naj latz'ab' tasataj.
Wal xin kaw mach itz'ato iswi' naj Edom.
- 8 Ha' yinh hune' tz'ayik tu',
chiwaq'kamojan eb'naj ay isnab'al ay b'ey tx'otx' Edom,
kat winilojan ishelanil eb'naj ay xolaj witz b'ey istx'otx' naj Esaú.^c
- 9 Ha' eb'naj yet howal ay yul konhob' Temán, chixiwkanh eb'naj,
kat istanhtzelaxkanilo sunil eb'naj winaj ay b'ey witz yet naj
Esaú.
- 10 Yu kach b'awa yinh hawuxhta Jacob, yuxin chachokkano yinh
tx'ixwilal,
kat hatanhtzelaxkanilo yinh hunelnhe.^d
- 11 Hayet yilaxto issoldado Israel preso yu eb'naj nan konhob'al,
yeb' yet yokto eb'naj nan konhob'al yul ispultahil konhob'
Jerusalén yeb' yet ispohnikanh eb'naj tzet ay yul konhob',
yilwen issuertehal eb'naj yinh,
ha' hun hach ayachiko xol eb'naj,
lahan xin hawute hab'a yinh konhob' haka' yu eb'naj tu'.
- 12 Ayxik'a machi kach tzala yinh hune' tz'ayik hul yinh hawuxhtaj,
hune' tz'ayik yet yay isya'tajil yib'anh.
Ayxik'a mach kach tzalahi yinh istz'ayikal yet yaq'lax kamo eb'naj
isk'ahol ya' Judá;
ayxik'a mach kach tzeb'i yinh istz'ayikal yet yaq'lax ek'oya'
yanma eb'naj.
- 13 Ayxik'a mach kach okto yul ispultahil inkonhob'an yinh istz'ayikal
yet yuchk'alaxtoj.
Ayxik'a mach kach tzala yinh istx'ojal hul yinh,
yet istanhtzelaxiloj.
Ayxik'a mach kach ok hawelq'ato tzet ayah yinh istz'ayikal yet yul
isya'tajil yib'anh.
- 14 Ayxik'a mach kach ok linhno b'ay chiskulusnhe isb'a b'eh yu ha-
potx'nikamo eb'naj ch'elkanh.
Haxa eb'naj kantokano yinh istz'ayikal isya'tajil tu',
ayxik'a mach hawako eb'naj yul isq'ab' eb'naj ayko ishowal yinh.

^c 1:8 Edom yeb' Esaú, hune'nhe ha'. Gn. 36:1. ^d 1:10 Ha' howal xol Edom yeb' Judá, yettaxtik'a payat ichtij yet yaniko ishowal naj Esaú yinh ya' Jacob. Gn. 25:21-34; 27:46; Jl. 3:19.

2. ISTZ'AYIKAL YET CHANAYO KOMAM JAHAWIL ISYA'TAJIL YIB'ANH EJ KONHOB'

(15-18)

- 15 »Wal xin kawilxa yeti tz'ayik b'ay chayo Komam Jahawil ishowal yib'anh nimeta konhob'.
Haka' hawute hab'a yinh anma, hak tu' chachutelaxpaxoj, chi'aq'lax ispaj selet tawet.^e
- 16 Haka' isk'ahil inhowalan heyuk' b'ey wonhan wetan yehi, hak tu' isk'ahil inhowalan chi'aq'lax yuk'u' hunteq'an nimeta konhob' tx'i'al el;
chuk' eb'naj, kat isb'iq'nayto yinh anhe,
kat istanhtzelaxiloj haka'to maxhtik'a ehik'o eb'naj yul sat yib'anhq'inal ti'.
- 17 Yaja' b'ey hune' wonhan wetan yehi, Sión isb'i, ay haywanh mak chikolchahi, kaw sajkanoj.
Wal anma yik'al ya' Jacob, chi'okpaxo sat istx'otx' hunelxa.
- 18 Anma yik'al ya' Jacob, lahan haka' q'a q'a', haxa anma yik'al ya' José, lahan haka' xaj q'a', wal anma yik'al naj Esaú, lahan haka' iste'al te' ch'im; chixin tz'akanto te' ch'im yu q'a', kat istanhkaniloj. Machi hunu mak xin chikankano yinh yik'al naj Esaú, hanin Yahawilinti'an chalni hune' ti'»^f xhi Komam.

3. CHI'ALAXIKO YIP KONHOB' ISRAEL

(19-21)

19 Yalnipaxo Komam: «Eb'naj Israel ay b'ey Neguev, ch'okkano hunteq'an tx'otx' witz yet naj Esaú yu eb'naj; haxa eb'naj Israel ay b'ey Sefela, chi'ok istx'otx' eb'naj filisteo yu eb'naj, kat yokpaxo tx'otx' Efraín yeb' tx'otx' Samaria yu eb'naj. Haxa eb'naj Benjamín, chi'ok tx'otx' Galaad yu eb'naj. 20 Haxa hunta b'ulan isk'ahol eb'naj Israel ilaxto preso, chi'okkano istx'otx' eb'naj cananeo yu eb'naj masanta b'ey konhob' Sarepta; haxa eb'naj ah Jerusalén ilaxto preso b'ey Sefarad chi'okkano hunteq'an konhob' Neguev yu eb'naj. 21 Chi'ahapno eb'naj kolwawom b'ey wonhan Sión, kat yok eb'naj yilno yinh tzet chi'eliko anma ay b'ey hunteq'an wonhan yet naj Esaú. ¡Hayet tu', haninan chiwaq'an yahawilal!» xhi Komam.

^e 1:15 Eb'ya' ischejab' Komam Dios ek'lana yet maxhto chi'ilaxto anma Israel chejab'o b'ey Babilonia, yalik'o eb'ya' ta ha' yinh hune' tz'ayik yet Komam Jahawil, chischah eb'naj Israel isya'tajil. Wal yinh tzujanilxa xin yal eb'ya' ta hune' tz'ayik yet Komam Jahawil tu', chiyiti isk'ulal tet eb'naj Israel, yeb' isya'tajil tet nimeta konhob'. ^f 1:17-18 ya' Jacob yeb' ya' José. Chitzotel yinh kab' majan eb'naj Israel, hune' majan ay b'ey Judá, hunxa majan ay yinh tx'otx' norte, 1Rey. 12:1-24; Nah. 2:2. Yaja' yinh tz'ayik yet Komam Jahawil, chishunb'a isb'a eb'naj hunelxa. Is. 11:11-16; Ez. 37:15-28.